

ПЛОДОТВОРНАЯ ТРАДИЦИЯ

Трудно в короткой статье показать и хотя бы перечислить давние, глубокие, разносторонние связи польского театра с русским. Связи эти заключались не только в обмене репертуаром и специальной литературой, в приездах театров и театральных деятелей, но и в творческих взаимоотношениях, благодаря которым устанавливались общие взгляды и художественные идеалы, дружеское взаимное воздействие многих актеров.

Еще в XIX столетии многие выдающиеся польские актеры добились наибольших успехов именно в русском репертуаре. Достаточно вспомнить Болеслава Лещинского в роли Кречинского, Юзефа Рихтера — Ивана Грозного, Людвика Сольского — Хлестакова, Казимежа Каминского — Юсова в «Домашнем месте».

Значительным событием в истории наших театральных связей было пребывание группы выдающихся польских актеров в России во время первой мировой войны. Знакомство с Художественным театром и Станиславским плодотворно повлияло на художественную идеологию и творческие методы театра «Редута», основанного в 1919 году возвратившимся на родину Юлиушем Остарвой. «Редута» считался одним из самых интересных и ярких театров. Он воспитал целую плеяду крупных режиссеров и актеров.

Группой польских театроведов был написан объемистый труд «Польский театр», посвященный Станиславскому и вызвавший в свое время его одобрение. Эта работа была издана в 1938 году, хотя политические условия в Польше в то время не благоприятствовали проявлению добрососедских отношений.

Премьеры советских пьес были далеко не редки в старой Польше, несмотря на отрицательное отношение властей и реакционных элементов. Выдающиеся польские актеры того времени часто и охотно исполняли роли русского и советского репертуара.

До 1941 года польские театры выступали во Львове, Вильнюсе, Гродно и Белостоке. Особенно памятна превосходная постановка «Оптимистическая трагедия», осуществленная в Белостоке Александром Венгеркой, впоследствии замученным гитлеровцами.

В Советском Союзе был создан театр 1-й армии Войска Польского, который первым выступил со спектаклями на освобожденной польской земле. С этого времени установилось подлинно плодотворное сотрудничество наших театров.

В 1945 году в Краковском театре состоялась первая после войны постановка советской пьесы К. Симонова «Русские люди» с участием известных актеров. В последующие годы появляется все больше русских пьес, вызвавших несомненный интерес в широких кругах театральных деятелей, критики и зрителей.

Большим событием послевоенных лет был фестиваль русских и советских пьес в 1949—1950 годах. В нем принимало участие 57 театров (39 драматических, 4 музыкальных, 4 молодежных и 10 кукольных). В постановках были заняты лучшие актеры, режиссеры и художники. Значение фестиваля было огромным. Такие спектакли, как «На дне» (постановка Леона Шиллера), «Три сестры» и «Любовь Яровая» (постановка Бронислава Домбровского), несомненно, вошли в историю польского театра. Фестиваль широко популяризировал советскую драматургию. Он вызвал интерес к современному социалистическому искусству и научил воспринимать его. Фестиваль пробудил также интерес к классической русской литературе с ее глубокими гуманистическими тен-

денциями и умением взволновать даже неподготовленного зрителя.

Островского ставят у нас особенно часто. Многие его пьесы возвращаются вновь и вновь на сцену того или иного театра, так же как пьесы Горького и Чехова. «Женитьба» и «Ревизор» Гоголя ставились после войны едва ли не во всех польских городах.

Русская классика шла не только на сценах ведущих театров, но и в небольших городах. Не меньшим успехом пользовались революционные драмы «Человек с ружьем», «Оптимистическая трагедия», «Интервенция» и другие. Их размах, героизм и идейный пафос особенно близки нашему зрителю, воспитанному в традициях романтической литературы. Значительную роль в создании нового польского театра сыграл также Маяковский.

Большую популярность завоевали инсценировки «Молодой гвардии» Фадеева и «Педагогической поэмы» Макаренки. Были показаны произведения Файко, Леонова, Лавренева, Розова, Симонова, Светлова и других. Рекордное число театров поставило комедию «Вас вызывает Таймыр» Галича и Исеева, а также «Машеньку» Афиногенова, «Тапо» Арбузова и другие.

Очень важным для культурного

сближения наших народов событием были гастроли советских театров в Польше. Театралы по сей день с волнением вспоминают незабываемую игру Н. Симонова в «Живом трупе» (гастроли Ленинградского театра имени Пушкина) и С. Лукьянова в «Егоре Булычове» (гастроли Театра имени Евг. Вахтангова). Польские зрители восхищались мастерством Малого театра; сердца малышей и взрослых покорила Театр кукол Образцова. Памятны зрителям гастроли театров имени Маяковского, Советского, Киевского театры имени И. Франко, Минского театра имени Янки Купалы, эстрадного коллектива Аркадия Райкина. И, наконец, о последнем времени. В Варшаве огромным успехом пользуется «Война и мир» Л. Н. Толстого в инсценировке Пискарева. В других городах поставлены «Беспощадная старость» Рахманова, «Юность отцов» Горбатовой, «Игроки» Гоголя, «Провинциалка» Тургенева. Ставятся пьесы Островского, Гоголя, Чехова и советских авторов.

Все эти факты говорят о том, что связи польского театра с русским и советским стали плодотворной традицией и имеют все основания расширяться и углубляться.

Станислав МАРГАК-ОБОРСКИЙ.
ВАРШАВА.



Сцена из спектакля «Война и мир» (инсценировка Пискарева) в варшавском Польшском театре. Старый князь Болконский (Юлиуш Луцковский), княжна Мария (Изабелла Гребницкая) и слуга (Александр Пиотровский).

А3

